

# ビジネス スペイン語

NIVEL 中級(B2)以上

Vol.20

この10月から消費税が8%から10%にアップし軽減税率の適用を巡る煩雑さや、消費者の買い控えによる景気の悪化懸念などが取り沙汰されています。そこで、今回は普段あまり目に触れない税金に関わる表現と用語を学ぶことにします。

伊藤 嘉太郎先生  
Yoshitaro Ito  
長年の海外経験を活かし、  
大学でのビジネススペイン語  
非常勤講師などを歴任。



☑ 例文や注釈からさまざまな税金関連の用語を覚えてください

## ejemplo 1

En Japón el aumento del 8 al 10% del **impuesto sobre ventas** causó **múltiples polémicas en torno a su aplicación**, aunque existen muchos países en Europa donde **su tasa** llega a más de un 25%.

日本では8%から10%への消費税アップが、その適用を巡って多くの議論を引き起こしたが、一方ヨーロッパではその税率が25%を超える国が多くある。

## ejemplo 2

**El impuesto sobre sociedades es un tributo que grava sobre los beneficios de las empresas y otras personas jurídicas** logrados por **sus actividades operativas**.

法人税は企業や法人がその営為活動によって得た利益に賦課される租税である。

## ejemplo 3

**El impuesto sobre la renta de persona física se aplica de tipo progresivo**, dicho de otra manera, **cuanto más dinero gana un individuo, paga este impuesto con un mayor porcentaje**.

個人所得税は累進課税制で、言い換えると、個人の収入が多ければ多いほどより高い税率の税金を支払う。

## ejemplo 4

**Dicen que en Japón el impuesto sobre sociedades es alto comparativamente con otros países, lo que representa una barrera bastante grande para la entrada de empresas extranjeras** altamente conscientes de **la fiscalidad internacional**.

よく言われることだが、日本では法人税が他の国々と比較して高く、国際税務の意識が高い外国企業の参入にはかなり高いハードルとなっている。

## ejemplo 5

El 66% de **las donaciones de particulares puede desgravarse del impuesto sobre la renta, siempre y cuando el importe de éstas no represente más del 20% de la renta imponible**.

個人の寄付の66%は個人所得税から控除できるが、その寄付金額が課税所得の20%を超えないことが条件である（スペイン税法より引用）。

いかがでしたか。日・西とも税務関連用語は日常使い慣れないとすぐには頭に浮かばないですね。本講座は今回で最後です。ご愛読ありがとうございました。

## ejemplo 1

- 1 el impuesto sobre ventas : 売上税とも言う  
国によっては impuesto al valor añadido / agregado (略称IVA:付加価値税)とも表現。さらには impuesto de ventas という言い方もある
- 2 múltiples polémicas : 数多くの議論  
別の表現では diversas disputas / controversias
- 3 en torno a su aplicación : 適用に関して  
aplicación は implementación に置換えもできる
- 4 su tasa : 料率のことだが“税金”の意味もある⇒税率  
tasa de interés (利率), tasa de paro (失業率)

## ejemplo 2

- 1 el impuesto sobre sociedades : 法人税  
“sociedades gravadas”は課税対象の会社
- 2 tributo que grava : tributoは税金, gravaは課税する, gravamenも税金, ad valoremは従価税, “sistema / régimen tributario”は税制
- 3 personas jurídicas : 法人。日本ではその括りの中に営利法人として株式会社、合名会社、合資会社などが含まれる。別の括りの公法人には特別行政法人や特殊法人などがある
- 4 sus actividades operativas : 事業活動

## ejemplo 3

- 1 el impuesto sobre la renta : 所得税  
確定申告は“la declaración de la renta”  
税金の支払いは“el pago o satisfacción del impuesto”  
国税庁は“agencia tributaria”
- 2 persona física : 個人。persona natural (自然人)とも言う
- 3 tipo progresivo : 累進型, impuesto progresivoのこと  
反対語は impuesto proporcional (比例税)
- 4 cuanto más dinero gana...paga con un mayor porcentaje : ～すればするほど～だ、と言う比例比較

## ejemplo 4

- 1 barrera : 障壁, バリヤー。“barreras arancelarias”は関税障壁, “barreras no arancelarias”は非関税障壁
- 2 la entrada de empresas extranjeras : 外国企業の参入  
外国企業は“...foráneas”とも言う
- 3 la fiscalidad internacional : 国際税務, “paraíso fiscal”はタックスヘイブン, 租税回避地, “ahorrar impuestos”節税する  
ちなみに多国籍企業 “empresas multinacionales”の国際税務戦略はITを駆使した税務工学 “ingeniería fiscal”が土台

## ejemplo 5

- 1 las donaciones de particulares : 個人の寄付, 贈与, 寄進  
“impuesto sobre donaciones” 贈与税, donativos も寄付と同義  
相続税は “impuesto sobre sucesiones/ herencias”
- 2 desgravarse : 控除される, 名詞 desgravación,  
同義語 deducirse (deducción), 減税 “rebaja de impuestos”,  
免税 “exención de impuestos”, 脱税 “evasión / fraude fiscal”,  
資金洗浄 “blanqueo de capitales”
- 3 siempre y cuando : ～である限り, を前提として (動詞は接続法)
- 4 la renta imponible : 課税所得, “la base imponible”も同じ意味

もっと詳しく  
知りたい方は...

## 中級ビジネス スペイン語特別講座

### 【対象者】

現役のビジネスパーソンでビジネススペイン語力を高めたい方、  
将来スペイン語を使った仕事に就く予定・計画のある方、  
スペイン語のステップアップとして実践的なスペイン語学習を求める方

### 【講座内容】

ビジネス関連情報の読み取り方、顧客への自社業務・担当業務の説明、  
E-mailによる社内外とのコミュニケーション等

### 【講座概要】

計6講座(各90分)

定員: 4～5名の少人数クラス  
(最小実施人数3名)

講師: 伊藤嘉太郎

場所: スペイン語教室 ADELANTE

大阪校 | 神戸校



www.adelante.jp